

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 110 (2012)
Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

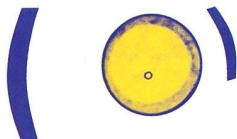
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes

Geschäftsstelle/Secrétariat central
Rosenweg 25C, Postfach, CH-3000 Bern 23
Tel. +41 (0)31 332 63 40 Fax +41 (0)31 332 76 19
Öffnungszeiten von Montag bis Freitag:
8.15-12 Uhr/13.30-17.15 Uhr
Heures d'ouverture: lundi-vendredi:
8h15-12h/13h30-17h15
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch
www.sage-femme.ch

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes
Journal officiel de la Fédération suisse
des sages-femmes
Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici
Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spenderas
110. Jahrgang/110^e année
Erscheinungsweise: 11 Mal im Jahr
(Juli/August Doppelausgabe)
Parution: 11 éditions par année
(numero double juillet/août)

Impressum

Herausgeber/éditeur

Schweizerischer Hebammenverband (SHV)
Fédération suisse des sages-femmes (FSSF)
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung des SHV wieder.
Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion.
Les articles signés ne reflètent pas forcément
l'opinion de la FSSF. Toute reproduction est soumise
à autorisation de la rédaction.

Redaktion/rédaction

Deutschsprachige Redaktion und
verantwortlicher Redaktor:
Wolfgang Wettstein, Geschäftsstelle SHV,
Rosenweg 25 C, Postfach, CH-3000 Bern 23
Tel. +41 (0)31 331 35 20, Fax +41 (0)31 332 76 19
w.wettstein@hebamme.ch

Rédaction de langue française

Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a,
CH-1196 Gland, tél. +41 (0)22 364 24 66,
portable +41 (0)79 755 45 38,
j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat

Sue Brailey (sb), Martina Gisin (mg),
Zuzka Hofstetter (zh), Inge Loos (il), Ans Luyben (anl),
Edith de Bock-Antonier (ea), Lorraine Gagnaux (lg),
Lisa Mees-Liechti (lm)

Titelbild

Die frei praktizierende Berner Hebammme
Lisa Mees-Liechti zu Besuch bei Familie Schlatter,
mit Tochter Mia und den Zwillingen Livia und Lea.
Sie kamen am 22. Februar 2012 zur Welt.
Foto: David Nydegger, Bern

Layout/graphisme: Tygraline AG, Bern

Jahresabonnement/Abonnement annuel

Nichtmitglieder/Non-membres CHF 109.–
inkl. 2,5% MWST/TVA
Ausland/Etranger CHF 140.–
Einzelnummer/Prix du numéro CHF 13.20
inkl. 2,5% MWST/TVA + Porto
Das Abonnement verlängert sich um ein weiteres Jahr,
wenn es nicht bis zum 31. Oktober des laufenden
Jahres schriftlich beim SHV gekündigt wird.
L'abonnement est automatiquement renouvelé pour
un an s'il n'est pas résilié par écrit auprès de la FSSF
au 31 octobre de l'année en cours.

Inseratemarketing/Régie d'annonces

Kömedia AG, Geltenwilenstrasse 8a,
CH-9001 St. Gallen, Tel. +41 (0)71 226 92 92,
Fax +41 (0)71 226 92 93, info@koimedia.ch,
www.koimedia.ch

Druck/Impression

Vogt-Schild Druck AG,
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen
www.vsdruk.ch

WEMF-beglubigt
ISSN 1662-5862

Ausgabe 4 Recht und Schwangerschaft

- 2 Aktuell**
4 Editorial
Wolfgang Wettstein, Bern
**4 Informed Choice – Aufklärungspflicht
und Selbstbestimmungsrecht**
Lukas Bürge, Bern
7 «Die HIV-Schwangerschaft ist heute kein Problem mehr»
Pietro Vernazza, St. Gallen
9 Misoprostol zur Geburtseinleitung
R. Zimmermann, G. Drack, I. Hösli, O. Irion, D. Surbek, P. Hohlfeld
**11 Schwangerschaftsabbruch –
mögliche Wege der Verarbeitung**
Anna Margareta Neff Seitz, Bern
13 Betreuung von Frühgeborenen: Neue Empfehlung 2012
Frühe Prognosen für Frühgeborene
Vivianne Ott, Bern
14 Leserinnenbrief
17 Verband
21 Sektionen
22 Fortbildung SHV
39 Stellenangebote

Thema der Ausgabe 5/2012:
Ernährung während der Schwangerschaft
Erscheint Anfang Mai 2012

Édition 4 Droit et grossesse

- 26 Actualité**
28 Editorial
Josianne Bodart Senn, Gland
**28 Grossesse au travail – Plusieurs centaines de femmes
utilisent mamagenda.ch**
Valérie Borioli Sandoz, Berne
**30 Informed Choice – Devoir d'informer et droit
à l'autodétermination**
Lukas Bürge, Berne
32 «VIH et grossesse vont très bien ensemble»
Pietro Vernazza, Saint-Gall
**34 Ouverture de La Roseraie – Une nouvelle maison
de naissance à Genève**
Josianne Bodart Senn, Gland
35 Déclenchement de l'accouchement par Misoprostol
R. Zimmermann, G. Drack, I. Hösli, O. Irion, D. Surbek, P. Hohlfeld
38 Livres
17 Fédération
21 Sections
23 Formation FSSF
39 Offres d'emploi

Thème de l'édition 5/2012:
Alimentation durant la grossesse
Parution: début mai 2012